

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză B/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO3221 Limba japoneză (Funcții interpropoziționale)							
2.2 Titularul activităților de curs	Poz.vacantă							
2.3 Titularul activităților de seminar/curs practic	Drd. Oana-Maria Bîrlea/Drd. Ioana Ruxandra Toșu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ curs practic	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ curs practic	42
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					7,5
Examinări					4,5
Alte activități. Consultații					2
3.7 Total ore studiu individual	84				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Promovarea examenului la disciplina Limba japoneză (Funcții intrapropoziționale)
4.2 de competențe	Cunoștințe de lingvistică japoneză (nivel preintermediar)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului/proiectului	Sală de seminar

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii japoneze C1.3 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba japoneză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Aprofundarea studiului gramaticii limbii japoneze la nivel lexical, morfologic și sintactic Introducerea registrelor stilistice ale limbii japoneze (politicos, colocvial, scris, oral, masculin, feminin)
7.2 Obiectivele specifice	Aprofundarea studiului gramaticii limbii japoneze la nivel lexical, morfologic și sintactic (nivel pre-intermediar) Dobândirea unui vocabular suficient pentru un nivel de conversație uzuală.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv		
Cauză, raționament	Expunere; Curs interactiv	
Obținerea formei de potențial a verbului	Expunere; Curs interactiv	
Completiva circumstanțială de timp	Expunere; Curs interactiv	
Aplicații ale forme verbale în –te (continuare)	Expunere; Curs interactiv	
V te shimau	Expunere; Curs interactiv	
Structuri gramaticale - expresii ale stării (rezultat al unei acțiuni intenționate)	Expunere; Curs interactiv	
Verb: forma de volitiv; întrebuintări. Intenția. Planificarea.	Expunere; Curs interactiv	
Presupoziția. Inferența vorbitorului.	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez: Forme imperative și prohibitive	Expunere; Curs interactiv	
Temporala cu ato de. Complementul / Completiva circumstanțială de mod	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez: forma de condițional (construcție și uz). Condiționala	Expunere; Curs interactiv	
Despre yō ni. Comportament. Regim de întrebuințare	Expunere; Curs interactiv	
Verbul: diateza pasivă	Expunere; Curs interactiv	
Bibliografie: Minna no nihongo. Shokyū II honsatsu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998. Minna no nihongo II. Translation & Grammatical Notes, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998. Minna no nihongo. Shokyū II – kasetto tēpu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998. Minna no nihongo II. Shokyū de yomeru topikku 25, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000. Minna no nihongo II. Kaite oboeru bunkeirennshuuchou, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000. Minna no nihongo II. Choukai tasuku, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000. DVD de manabu nihongo. Erin ga chousen. Nihongo dekimasu, vol.2, Japan Foundation, Tokyo, 2007 Japanese for Today, Gakken, Tokyo, 1995. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, The Japan Times, Tokyo, 1998. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, Donna toki dou tsukau nihongo hyougen bunkei 200. Sho.chuukyuu. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns, Aruku, Tokyo, 2003.		
8.2 Seminar	Metode de predare-învățare	Observații
Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală		
Cererea unui sfat, a unei păreri. Exerciții și teste aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Verb – forma de potențial. Exerciții și teste aplicative Vizionare dvd: Ima no koto o hanasu	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: A închiria o locuință. Introducere de vocabular nou și expresii uzuale. Exerciții și teste aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: Aparență/Înfățișare. Introducere de vocabular nou și expresii uzuale. Exerciții și teste aplicative Vizionare dvd: Kyoka o morau	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: A rezerva un bilet. Introducere de vocabular nou și expresii uzuale. Exerciții și teste aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: internetul. Introducere de vocabular nou și expresii uzuale. Exerciții și teste aplicative Vizionare dvd: Junban o iu	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: Buletinul meteorologic. Introducere de vocabular nou și expresii uzuale. Exerciții și teste aplicative Transmiterea unui mesaj sau a unei informații	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții și teste aplicative focalizate pe tematica de la curs: forme	conversația, explicația,	

imperative și prohibitive Vizionare dvd: Tomodachi to hanasu	exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: A găti. Introducere de vocabular nou și expresii uzuale. Exerciții și teste aplicative pentru fixarea cunoștințelor dobândite la curs	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Proverbe în limba japoneză. Condiționalul: exerciții și teste aplicative pentru fixarea cunoștințelor dobândite la curs	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: Despre sănătate. Introducere de vocabular nou și expresii conversaționale uzuale după casetă audio. Exerciții și teste aplicative pentru fixarea cunoștințelor dobândite la curs	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog cu suport tematic: Aeroportul Kansai. Introducerea de vocabular nou și expresii conversaționale uzuale după casetă audio. Verb-diateza pasivă: exerciții și teste aplicative pentru fixarea cunoștințelor dobândite la curs	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Recapitulare finală	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	

Bibliografie:

Minna no nihongo. Shokyū II honsatsu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo II. Translation & Grammatical Notes, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo. Shokyū II – kasetto tēpu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo II. Shokyū de yomeru topikku 25, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo II. Kaite oboeru bunkeirennshuuchou, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo II. Choukai tasuku, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
DVD de manabu nihongo. Erin ga chousen. Nihongo dekimasu, vol.2, Japan Foundation, Tokyo, 2007
Japanese for Today, Gakken, Tokyo, 1995.
Dicționar japonez-român, Traducere de Angela Hondru, Editura Enciclopedică, București, 2000.
The Complete Japanese Verb Guide, Tuttle Language Library, Tokyo, 1994.
Minna no nihongo Shokyū I. Hyoujun mondaishuu, Suriē nettowāku, 1998.
Shin nihongo no kiso II, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997.
Shin nihongo no kiso II. Traduction française, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997.
Shin nihongo no kiso II. Livre de grammaire – version française, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997.
Shin nihongo no kiso I. Hyoujun mondaishuu, Suriē nettowāku, 1997.
Nihongo bunkei ziten, Kuroshio Publishers, Tokyo, 1998.
Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary, Taishukan Publishing Co., Tokyo, 1988.
Kenkyusha's New Collegiate english-Japanese Dictionary, Kenkyusha, Tokyo, 1988.
Shogakukan Progressive Japanese-English Dictionary, Shogakukan, Tokyo, 1993.
Petit dictionnaire japonais-français Royal, Obunsha, Tokyo, 1993.
Atsushi Naono, Dicționar român – japonez; japonez-român, Daigakushorin, Tokyo, 1984.

Curs practic		
L9. <i>Kore wa haha ga totta shashin desu;</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L10. <i>Watashi wa piano ga hoshii desu;</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L11. <i>Nihongo ga hanasemasu ka;</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L12. <i>Haikingu ni ikimasen ka;</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L13. <i>Ke-ki ga katte arimasu;</i>	conversația,	

	explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L14. <i>Kakikata ga wakaranakute komatte imasu;</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Fukushū</i> . Exerciții recapitulative.	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	

Bibliografie:

Shokyū Hirake nihongo, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Bonjinsha, Tokyo, 2008.
Shokyū Hirake nihongo, Bunkei renshuho, kanji gakushuho, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Bonjinsha, Tokyo, 2008.
Minna no nihongo. Shokyū II honsatsu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo II. Translation & Grammatical Notes, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo. Shokyū II – kasetto tēpu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo II. Shokyū de yomeru topikku 25, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo II. Kaite oboeru bunkeirennshuuchou, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo II. Choukai tasuku, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs/seminar	<p><i>Barem</i> Copierea sau fraudă: 1 Subiect de 100 de puncte (cu punctajul marcat în dreptul fiecărui subiect)</p> <p>Test preliminar din materialele dvd vizionate și tematica studiată la seminar. [Testul condiționează intrarea în examenul propriu-zis. Testul trebuie să fie promovat cu nota 8 (opt).]</p> <p>* Intrarea în examenul propriu-zis este condiționată de promovarea testului preliminar Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen. N.B. Nu se recunoaste în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>	<p>- Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10</p> <p>- Test de 30 minute (15 minute timp efectiv de lucru).</p>	<p>50%</p> <p>Admis/respins</p>
10.5 Curs practic	<p>Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen. Prezența obligatorie la curs practic (90%). N.B. Nu se recunoaste în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>	<p>- Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.</p>	<p>50%</p>
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba japoneză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>Completarea vocabularului de bază necesar conversației uzuale în limba japoneză într-un interval de timp relativ scurt.</p> <p>Înșușirea corectă a structurilor gramaticale aferente nivelului de pre-intermediar.</p> <p>Lectura fără dificultate a unui text în limba japoneză (nivel pre-intermediar).</p> <p>Capacitatea de a întreține un dialog (nivel pre-intermediar) cu un vorbitor nativ.</p>			

Data completării

9.04.2020

Semnătura titularului de curs,
Poz.vacantă

Semnătura titularului de seminar,
Drd. Oana-Maria Bîrlea



Drd. Ioana Ruxandra Toșu



Data avizării în departament
12.04.2020

Semnătura directorului de departament,
Prof.dr. habil. Rodica Frențiu



Data avizării la decanat
30.04.2020

Semnătura prodecanului responsabil



Ștampila facultății